



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 22 April 1997 — No. 91

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.02 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

207 An Act respecting Municipalité d=Hébertville X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 1997.

(Sessional Paper No. 808-970422)

Mr. Laprise (Roberval) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 207, An Act respecting Municipalité d=Hébertville.

This motion was carried.

On motion by Mr. Bélanger, Government House Leader, Private Bill 207 was referred for

consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of Municipal Affairs shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Papers

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, tabled the following:

The inquiry report of the Auditor General at the request of the Conseil du Trésor regarding nine contracts made by the Société immobilière du Québec.

(Sessional Paper No. 809-970422)

Presenting Petitions

The abstracts of two petitions respecting the maintaining of the choice between full-time and half-time kindergarten were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 906 petitioners from the Montréal region, by Mr. Kelley (Jacques-Cartier);

(Sessional Paper No. 810-970422)

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64:

- the second, being the abstract of a petition signed by 138 citizens from the riding of Champlain, by Mr. Beaumier (Champlain);

(Sessional Paper No. 811-970422)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 to 64, Mr. Poulin (Beauce-Nord) tabled the following:

22 April 1997

The abstract of a petition respecting the maintaining of students from the municipalities of Saints-Anges, Frampton and Vallée-Jonction at Veilleux High School, and signed by 1100 petitioners from the riding of Beauce-Nord.

(Sessional Paper No. 812-970422)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Cliche, Minister of the Environment and Wildlife, moved:

THAT the National Assembly mark in a special way Earth Day, this worldwide event which has been celebrated each year on 22 April since 1970, whose objective is to promote positive environmental action and to allow Quebeckers to mark this occasion by making a concrete move to help the environment.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) moved:

THAT the National Assembly mark Organ Donor Week.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

22 April 1997

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

- X the Committee on Social Affairs, for those of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- X the Committee on Education, for those of the Ministère de l'Éducation;
- X the Committee on Institutions, for those of the Native Affairs programme and of the Canadian Intergovernmental Affairs programme;
- X the Committee on Public Finance, for those of the Conseil du Trésor, Administration and Public Service;
- X the Committee on Labour and the Economy, for those of the Tourism sector;
- X the Committee on Planning and the Public Domain, for those of the Société des établissements de plein air du Québec.

Mr. President gave the following notices:

- X the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting for the purpose of examining and concurring in the draft letter resulting from its order of initiative with regard to the "Duplessis orphans";

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 145:

- X the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings.

At 3.09 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Wednesday, 23 April 1997, at 2.00 o'clock p.m.

22 April 1997

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President